CHINESE LANGUAGE TEACHERS ASSOCIATION

CLTA HEADQUARTERS:
Chinese Language Teachers Association
c/o Center for Chinese Studies
Moore 417, 1890 East-West Road
University of Hawaii at Manoa
Honolulu, HI 96822
E-mail: cyndy@hawaii.edu; ite@hawaii.edu
Phone: (808) 956-2692; Fax: (808) 956-2682

BOARD OF DIRECTORS
Martha Wang Gallagher (2003), United States Military Academy;
Zheng-sheng Zhang (2003), San Diego State University; Richard
VanNess Simmons (2003), Rutgers University; Lucy Lee (2004),
Livingston High School; Stephen Fleming (2004), University of Hawaii;
Mien-hwa Chiang (2004), University of Pennsylvania; Gloria Bien (2005),
Colgate University; Mark Hansell (2005), Carleton College; Hong Gang
Jin (2005), Hamilton College; Julian Wheatley (2005), Massachusetts
Institute of Technology; John Young (Honorary Member)

OFFICERS OF THE ASSOCIATION

ELECTED OFFICERS
President
Dana Scott Bourgerie (2003)
Asian and Near Eastern Languages
Brigham Young University
Provo, UT 84602
E-mail: bourgerie@byu.edu
Phone: (801) 378-4952; ext. 3396; Fax: (801) 378-5866

Vice-President
Jianhua Bai (2003)
112 ASC Hall
Kenyon College
Gambier, OH 43022
E-mail: bai@kenyon.edu
Phone: (740) 427-5530; Fax: (740) 427-5276

Immediate Past President
Claudia Ross (2003)
Chinese Language & Linguistics
College of the Holy Cross
Worcester, MA 01610-2395
E-mail: cross@holycross.edu
Phone: (508) 793-3335; Fax: (508) 793-3708

APPOINTED OFFICERS
Headquarters
Executive Director
Cyndy Ning (2004)
Moore 418, 1890 East-West Road
University of Hawaii at Manoa
Honolulu, HI 96822
E-mail: cyndy@hawaii.edu
Phone: (808) 956-2692; Fax: (808) 956-2682

Journal Office
Editor
Vivian Ling (2006)
391-c Cannon Green Dr.
Goleta, CA. 93117
Phone/Fax: (805) 968-4422
E-mail: vivianling@cox.net

Review Editor
Dana Scott Bourgerie
Asian and Near Eastern Languages
Brigham Young University
Provo, UT 84602
E-mail: bourgerie@byu.edu
Phone: (801) 378-4952, ext. 3396; Fax: (801) 378-5866

Editorial Board
Gloria Bien (2006), Colgate University; Biq Yong-O (2004),
National Taiwan Normal University; He Baozhang (2004),
University of Florida; Kai Li (2006), Oberlin College;
Stanley Mickel (2006), Wittenberg University; Claudia Ross (2004),
Holy Cross College; Shi Youwei (2004), Meikai University, Japan;
Yanfang Tang (2006), College of William & Mary; Julian
Wheatley (2006), Massachusetts Institute of Technology;
Xie Tianwei (2004), California State University, Long Beach

Newsletter Office
Editor
Tianwei Xie (2006)
California State University at Long Beah
9108 Palm Court
Cypress, CA 90630
E-mail: txie@csulb.edu
Tel: (562) 985-5278; Fax: (530) 884-5260

Home Page Office
Webmaster
Prof. Marjorie K.M. Chan (2005)
Dept. of E. Asian Langs. & Lits.
Ohio State University
Columbus, OH 43210-1229
Tel: (614) 292-5816; Fax: (614) 292-3225
Email: chan.9@osu.edu; URL: deall.ohio-state.edu/chan.9

The CLTA Newsletter is published in September, December and March and mailed to all active members of the CLTA. Cut-off dates for submission of all materials are August 15, November 15, and February 15. Ad rates are $200 full-page (6Wx8H), $100 half-page (6Wx4H) and $50 quarter-page (3Wx4H).
Message from the Executive Director

Happy Year of the Sheep (or Goat)!

The association has been busy since the last Newsletter. We are transitioning to new editors of our two periodic publications (farewell and thank you to Teng Shou-hsin and Yao Tao-chung; welcome to Vivian Ling and Xie Tianwei). We are also VERY happy to announce the new Jiede Empirical Research Grant for Chinese Pedagogy/Chinese Applied Linguistics 皆得學術研究基金 (see page 16). Thank you to our anonymous donor! Board members are also continuing to investigate the possibility of accepting electronic payments of membership dues, but given the (small) size of the association, have not yet found a cost effective way to do so. Since CLTA is only barely making ends meet, cost is always a significant factor to us. Board members are also investigating the possibility of holding on-line elections; again, no decision has yet been made. In any case, I would once again urge any member who is not currently in touch with us by e-mail to subscribe as soon as possible, by writing me at <cyndy@hawaii.edu>. The trend is towards communicating electronically rather than in hard copy.

A current major initiative is a membership drive (thanks primarily to the efforts of incoming board member Gloria Bien of Colgate University). Please help us by encouraging your colleagues who are not members or current to please contact us as soon as possible. See page 19 for a word on membership benefits, and the back cover of this newsletter for a photocopy-able membership form.

Finally, please see page 19 for additions/corrections to the 2002 Membership Directory. The 2003 Membership Directory will be available in July, and will be distributed only by e-mail attachment: if you wish to receive a hardcopy, PLEASE MAIL ME A CHECK NOW FOR $10 made out to CLTA, along with clear instructions on where you would like me to send the Directory when it becomes available. Thank you!

Cyndy Ning

FROM THE NEWSLETTER EDITOR OF CLTA

As the new editor of CLTA newsletter, I would like to extend my sincere gratitude to Prof. Ted Yao, the former CLTA Newsletter editor and Prof. Cyndy Ning, the Executive Chair of the CLTA for their help and full support to ensure smooth transition of the editorship.

Now, I would like to ask you, the CLTA members, for support. If you have any news about job positions, recent publications, conferences announcements, web site recommendations, or any other news in our field, please be kind to forward it to me at txie@csulb.edu.
Our newsletter is published three times a year - in September, December and March and mailed to all active members of the CLTA. Cut-off dates for submission of all materials are August 15, November 15, and February 15. Our next issue will be published in September, so please submit your materials before August 15. I thank you in advance for your help and cooperation.

Xie Tianwei
Editor of CLTA Newsletter
Office: Dept. of Asian and Asian American Studies
California State University, Long Beach
Long Beach, CA 90840
E-mail: txie@csulb.edu
Tel.: 562-985-5278
Fax: 562-985-1535

CALL for Nomination
2003 CLTA Walton Award

The CLTA Walton Award is given for overall contributions to the field of Chinese language teaching. All members in the community of Chinese language teaching and research, with the exception of current CLTA Board of Directors and Officers, are eligible for the award. The CLTA Walton Award consists of a commemorative plaque presented at the CLTA Annual Meeting.

Procedures
1. An announcement of the award is made in the March CLTA Newsletter by the Chair of the Award Committee. The announcement solicits nominations from CLTA members.
2. By October 1: The Award Committee recommends a final list and submits it to the Board for approval or vote.
3. By November 1: The Board finalizes the award recipient.
4. The award, a plaque, is presented to the recipient at the CLTA annual membership meeting. The recipient of the award is announced in the December CLTA Newsletter.

Deadline for Nomination
Please send the nomination by June 1, 2003 to Chair of the 2003 CLTA Awards Committee. Please provide the name, institutional affiliation, and contact information of the nominee along with a brief (no more than two pages) description of the nominee's contributions to the field of Chinese language teaching.

Lucy Lee, Chair
2003 CLTA Awards Committee
Livingston High School
30 Robert Harp Drive
Livingston, NJ 07039
E-mail: llee@livingston.org

China National Office for Teaching Chinese as a Foreign Language (NOCFL)
Visiting Program for Foreign Scholars of Sinology to China
(Application form can be downloaded from http://www.hanban.edu.cn/news2/shownews.asp?newsid=443)
The China National Office for Teaching Chinese as a Foreign Language (NOCFL) has established the Visiting Program for Foreign Scholars of Sinology to China in order to promote international cooperation and exchanges in Sinology research to encourage and support foreign scholars of Sinology to acquire a comprehensive and in-depth understanding of China. The details of the program are as follows:

I. Eligibility requirements
The applicant must be:
1. Scholar who has the title of associate professor or higher and specializes in the fields of Chinese language, culture, history, law, politics or economy in a foreign educational or research institution or scholar with a PhD degree and at least 3 years working experience in related field (hereafter referred to as the “researcher”);
2. Doctoral candidate who has made outstanding research achievements or is working on major projects in the above-mentioned fields.

II. Application materials
1. Introduction to published works and articles (Chinese or English version);
2. Plan of the visit to China (no less than 800 Chinese characters);
3. Reference letter by a famous scholar in the relevant field (Chinese or English version);
4. Invitation letter by a Chinese educational or research institution or a Chinese professor;
5. Completed Application Form of the Program in duplicate.

III. Submission of application materials
The application for the visit to China should be submitted in principle to the NOCFL three months in advance directly or by any of the channels as follows:
1. Local Chinese Embassy or Consulate;
2. Host educational or research institution in China;
3. Host scholar in China.

IV. Examination, approval and notification
The NOCFL will process the application materials it receives by examining the applicant’s academic background, research plan and host institution in China. It will decide whether an application will be approved or not within 30 days of receipt.

If the application is approved, the NOCFL will send to the applicant by mail its Funding Approval Notification and the Visa Application Form of the Chinese Ministry of Education and will at the same time notify the local Chinese Embassy or Consulate and the Chinese host institution of its approval. The NOCFL will also explain to the applicant in writing why his/her application is not approved.

V. Duration of the visit
The visit to China by a successful applicant (hereafter referred to as the “visiting scholar”) is generally 2-4 weeks, or three months at the most if necessary.

VI. Content of funding and funds
When a visiting scholar is in China, he/she can collect the funds through his/her host institution.

The funds are as follows:
A researcher will have 10,000 Chinese Yuan a month. If the visit is scheduled for less a month, the funds will be paid by the day;
A doctoral candidate will have 6,000 Chinese Yuan a month. If the visit is scheduled for less a month, the funds will be paid by the day.

Visiting scholars will be exempt from research costs and entitled to free library service. Accidental medical insurance will be provided by the NOCFL.
VII. International traveling expenses
The applicant may include in his/her application materials an application to the NOCFL for funding for his/her traveling expenses. When the application is approved, the NOCFL will buy an economy-class international round-trip air ticket for a direct route and send it to the visiting scholar.

VIII. Miscellaneous
The visiting scholar may apply for an “F” visa to China at the local Chinese Embassy or Consulate on the strength of the Funding Approval Notification of the NOCFL and the Visa Application Form of the Chinese Ministry of Education.

The reception of visiting scholars will be the concern of their host institutions in China.

Within one month after the completion of the visit, a visiting scholar needs to submit to the NOCFL an academic research report in Chinese (with an abstract included).
博士研究生：每人每月6,000元人民币。研究访问时间不足1个月时，按天计发。

来访学者免交研究费、图书资料费，享受意外伤害医疗保险。意外伤害医疗保险由国家汉办负责办理。

七、国际旅费
申请人在提交申请材料时，同时申请国家汉办的国际旅费资助。经审核批准后，国家汉办将为来访学者购买直接路线的经济舱往返飞机票，并寄给来访学者。

八、其他
来访学者持国家汉办《资助批准通知书》和中国教育部《签证通知书》就近到中国驻外国使（领）馆申请来华访问（F）签证。

来访学者的具体接待事宜，由中方接待机构负责。

来访学者应于研究访问结束后的1个月内，向国家汉办提交用中文撰写的学术研究成果报告（含摘要）。

Organizational announcement: Alliance for the Advancement of Heritage Languages

On October 18-20, 2002, nearly 300 people gathered in Tysons Corner, Virginia, for the Second National Conference on Heritage Languages in America. The conference brought together heritage language community and school leaders, representatives from pre-K-12 schools and colleges and universities, world-renowned researchers, and federal and state policymakers to plan and lead new initiatives in heritage language development in the United States.

While the conference in itself can be viewed as a success, it is even more important that we capitalize on the talent of those who attended the conference and their commitment to building on and developing the language proficiency of heritage language speakers in our country. High levels of language proficiency among heritage language speakers will assist in meeting our needs in global economic competitiveness, national security, civic engagement and participation, community leadership, and cultural preservation. To build this national resource, we need policies, strategies, and resources. We also need structures through which we can collaborate to accomplish this vision.

Accordingly, representatives of the conference organizers, the Center for Applied Linguistics and the National Foreign Language Center, have declared the establishment of the Alliance for the Advancement of Heritage Languages. Over the past several months, a number of preliminary organization-building activities have been undertaken, including the creation of a Web site and an e-mail discussion list. The Web site is already operational at www.cal.org/heritage. If you are not already subscribed to the new list, called heritage-alliance, please contact Scott McGinnis at smcginnis@nflc.org. Unlike this existing heritage-list, which deals with a number of topics in heritage language education, research, publications and jobs, heritage-alliance will be relatively "quiet" and will ONLY be used for official postings related to the Alliance.

In the months ahead, AAHL activities will include the selection of an action board, and the development of a set of policy statements and activities for the upcoming calendar year.

Questions and comments may be directed to Scott McGinnis, at smcginnis@nflc.org.

CTA: Teacher Exchange Opportunity through National
Committee on U.S.-China Relations

K-12 teachers: There is an exchange opportunity offered by the National Committee on United States-China Relations which is now seeking applications from teachers in American schools. This is an unusual opportunity for schools and districts wishing to begin or to strengthen Chinese language and culture programs and for teachers wishing to live and teach in China.

Since the beginning of the program during the 1996-97 school year, we have had American teachers from across the country in "key" (selective) secondary schools throughout China--in Beijing; Chengdu (Sichuan); Dalian (Liaoning); Hohhot (Inner Mongolia); Luoyang (Henan); and Suzhou, Changzhou, Yangzhou, and Nanjing ( Jiangsu). We anticipate that many of the same schools on the Chinese side will participate in the future.

The American teachers in China teach English as a foreign language. The Chinese teachers, all of whom teach English as a foreign language in China, may teach Chinese history, language, and culture, and/or English as a second language at participating American schools.

The National Committee sponsors orientation programs in the U.S. and in China during the summer before the exchange year. For American teachers this covers "survival" Chinese, the teaching of English as a foreign language, and an introduction to China and its schools. The orientation session for Chinese teachers covers the teaching of Chinese as a foreign language, instruction on American teaching methodology, and an introduction to the United States and its schools.

Those interested in the exchange should write to me by e-mail at mlandman@ncuscr.org or by regular mail at the National Committee on U.S.-China Relations, 71 West 23rd Street, Suite 1901, New York, NY 10010, for more information and an application package. The application deadline for the 2003-2004 school year will be March 14, 2003.

The U.S.-China Teachers Exchange Program is funded by a major grant from the Freeman Foundation.

NEWS OF THE FIELD

Calligraphy Education Group

CEG, Calligraphy Education Group, is a special interest group of the Chinese Language Teachers Association (CLTA). It is made up of educators who have special interest in promoting Chinese calligraphy education. The primary functions of the organization include the following:

a. Research on calligraphy teaching methods
b. Preparing instructional materials
c. Providing assistance in setting up calligraphy courses and programs
d. Sponsoring panels at conferences
e. Publishing a newsletter
f. Organizing international conferences
Membership is open to the public. Anyone interested in Chinese calligraphy education should contact the CEG executive director Prof. Li-hua Ying at:

Phone: 845-758-7392 (W)
Fax: 845-758-7628
Email: ying@Bard.edu


The 2003 Conference of the CLTA of Greater New York –
International Conference on Learning and Teaching Chinese Language and Culture in a Multicultural Environment
In celebration of the Association's First Anniversary

Call for Papers

The Chinese Language Teachers' Association of Greater New York (CLTA-GNY), is planning a conference to celebrate its First Anniversary. The conference is scheduled for two days, May 3-4, 2003, Saturday and Sunday, in New York City.

The theme of the conference will be "Studying and Teaching Chinese Language and Culture in a Multicultural Environment," and will focus on the following topics:

· Method and Actualization: Teaching Chinese as a second language and application strategies, including teaching pronunciation, grammar, reading, and writing, and classroom methods.
· Cultural Strategies: Meeting the needs of Chinese language learners of different backgrounds, including teaching culture through language, the language of Chinese culture, and cultural contextual designs for teaching Chinese to heritage and non heritage learners.
· Facing Challenges: Text and materials development, planning innovative lessons, and past experiences and future prospects.
· Outside Models: Learning from how other languages are taught.
· Technology: Multimedia, distance learning, computer teaching.
· Practical Application: Chinese in the humanities and practical Chinese, including Business, Legal, and Professional Chinese.

The CLTA-GNY Conference Committee welcomes submissions of one page proposals on subjects relevant to the above themes. Papers can be either in Chinese or English. We will consider proposals for panels as well as individual papers and all proposals will be reviewed anonymously. Individual papers will be grouped into panels by themes. Panels will be 75 minutes long with four presenters. Please note that we will need separate abstracts for each paper on any panel proposal.

Please send your proposals to the below address(es) to be received by us by March 15, 2003. Both paper and electronic forms are acceptable, though we encourage and prefer e-mail submission.

Email submissions should be sent to: ho@un.org Mailing address is:
Chinese Language Teachers Association of Greater New York
125 East 65th Street, New York, NY 10021

Please include the below "Attendee's Infor-
mation Form" with your proposal. Notice of acceptance will be sent out by March 31 electronically. Anyone who needs a hard copy of the notice should include a special request with their proposal.

Following the conference, we plan to publish a volume of conference proceedings. Authors of accepted papers who wish to have their papers considered for inclusion in the proceedings should plan to supply us with a hard copy and a disk copy of their papers. The required format for these papers is: 1” margin on the four sides, 12 point font; English papers should use MS Word with Times New Roman font; Chinese papers should use MS Word with SimSun or PMingLiU font or NJSTAR.

We hope to see you in New York in May!

ATTENDEE’S INFORMATION FORM

Please return the following form together with your paper proposal.
E-mail to Dr. Yong Ho: ho@un.org
Or mail to: CLTA-GNY
125 East 65th Street
New York, NY 10021

Family name:
First name:
Names in Chinese characters:
Gender:
Highest degree:
Job title:
Affiliation:
Office address:
Home address:
1st email address (check it carefully):
2nd email address:
Office phone number:
Home phone number:
Fax number:
The topic of your paper:
Would you like your paper to be published if accepted?

Will you attend the conference without a paper?

美国大纽约地区中文教师学会（CLTA-GNY）
2003年暑期南京大学中文教师培训班

近年来，因为美国公立中小学开始开设中文课的越来越多，对中文教师的需求量逐渐增加。但是美国教育部门要求所有公立学校的教师必须具有与所教学科相关的执照。中文教师需要在中文教学方面有一定的学分才可以获得教学执照的资格。有鉴于此，有很多在其他方面合格的教师或申请者常常因为缺少这方面的学分而无法取得中文教师执照资格。此外，许多大学和私立中小学的中文老师的学位也不是中文，也有进一步提高汉语语言、文学水平以及了解对外汉语教学研究和发展的需要。因此，为了进一步促进美国的汉语教学，促进中美两国教师和文化之间的交流，美国大纽约地区中文教师学会与中国南京大学海外教育学院合作，在中国大陆对外汉语教学领导小组办公室的支持下，共同开展培训美国汉语教师的工作。该培训计划于2003年7月开始实施。首批计划从美国选二十名优秀汉语教师或正在学习以获得中文或双语教师执照的在培教师，成绩优异者，到南京大学学习。

一、教学内容
1、中国文化与概况课(Landscape of Chinese Culture):
2、汉语应用语言学(Appiled Linguistics in Chinese):
3、中国现代文学课(Chinese Literature for Teachers):
4、对外汉语教学理论研究课：(Theories and Research in Teaching Chinese as a Foreign Language):

以上课程由南京大学的教授主讲。此外，还将在南京大学以外的院校邀请几位专家作专题讲座，题目待定。

上课采用研讨形式（seminar），老师先讲课，然后安排讨论。学习期间每周还组织中国文化、中国国情、教育改革、经济开发等
專題參觀訪問並和當地教師展開合作與交流。

二、學習時間：
2003年7月9日到8月6日，教學時間為4周。每天上午4個課時，下午安排與教學內容相關的參觀、講座和交流。

三、學分
每門課程3個學分，總計12個學分。學習結束時，成績合格者將由南京大學授予學分和證書。

四、申請人資格
1、須為非中國籍公民，或已取得居住國永久居留身份，身體健康，年齡不超過50週歲；
2、須為從事漢語教學工作一年以上、現任專職漢語教師或在培漢語教師成績優異者。中文學校教師，連續任教三年以上，有特殊需要者亦可申請。在讀研究生還需提供成績單(transcript)。
3、須具有大學本科以上學歷。

五、申請程序
1、從大紐約地區中文教師學會網頁下載申請表格，填寫後隨同一份申請目的說明(Statement of Purpose)，一頁紙簡歷，兩個推薦人的聯絡電話和電子郵件地址，和相片3張，護照首頁或綠卡(持中國護照者)複印件，寄往：
Dr. Wenchao He
715 Broadway, 3rd Floor
New York, NY 10003
2、從即日起接受報名，截止日期為2003年3月31日(郵件收到日期為準)。4月15日以前發放錄取通知。報名截止日期以後仍可接受申請，如果還有名額可以正式錄取。如果屆時名額已滿，可以考慮接受為自費學員。沒有被接受為正式學員的申請人也可以申請自費生，但一切費用需自理，其它待遇不變(此類學員人數應不超過正式學員的三分之一)。申請人如果今年沒有被錄取，明年可以繼續申請，招生委員會可以保留申請材料。
3、學會將成立招生委員會，負責招生錄取工作。錄取時將優先考慮大紐約地區中文教師學會會員，同時也要照顧到各類不同學校的需要和美國其他地區的申請。委員會由下列人員組成：何文潮、何勇、芮英、焦曉曉、唐力行、魯曙光

六、費用：
1、申請費和項目活動費$300。4月30日以前需預交項目押金$100(恕不退還)，收到押金後，學會代為辦理註冊手續。餘額於5月31日前交清。4月30日沒有收到押金者，恕不保留名額，學會有權將此名額轉讓給他人。支票請寫：CLTA-GNY。
2、正式學員將獲得獎學金，該獎學金將用于支付學費、教材、教學設備使用和住宿費。自費生應交數額另行通知。
3、旅費自理。我們將指定旅行社，協助購買國際機票。本項目不安排在中國內的旅遊。學員如在中國國內旅遊，將由南京大學旅行社協助安排。
4、學會將協助辦理簽證。
5、所有正式和自費學員都必須有醫療保險，需由醫生證明可以參加國際旅行。

美國大紐約地區中文教師學會

汉字书写系统改进国际研讨会
会议通知
（本通知采用分词写法）
“汉字书写系统改进国际研讨会”将于2003年8月22日至24日在南昌大学召开。会议由南昌大学文学院和中国语文现代化学会联合举办。
会议将从汉字书写、计算机信息处理、对外汉语教学、心理学、认知科学、社会语言学等多个角度探讨汉字书写系统之改进的理论和实践问题，包括汉字文本的分词连写、规范音译用字、专有名词之表示、歧义之消除等。本次会议不讨论汉语拼音化、汉语拼音化、汉字正词法问题。
欢迎国内外学者参加。申请参加者请于2003年5月1日前将论文提要(一至两页)寄往:
Conference Announcement

“The International Conference on Chinese Writing System Improvement” will be held at Nanchang University, Jiangxi Province, China, on Aug. 22-24, 2003. The conference is organized and sponsored by the College of Literatures, Nanchang University and the Society for the Modernization of the Chinese Language.

The conference will discuss practical and theoretical issues on the improvement of the Chinese writing system from perspectives of Chinese linguistics, computer information process, teaching Chinese as a foreign language, psychology, cognitive science, sociolinguistics. The topics of the conference will cover, but not limited to, marking and disambiguating of word-boundaries, phonetic loan words, proper names in Chinese character writing. Romanization of the Chinese writing system and its orthography are not included in the topics of the conference.

Applicants for the conference may send one or two pages of abstract to the following address by May 1, 2003:

supeich@pku.edu.cn,
lubingfu@yahoo.com.

For further information, please contact Prof. Su Peicheng (Tel: 010-62871893)
The College of Literatures, Nanchang University,
The Society for the Modernization of the Chinese Language.

Clavis Sinica

Chinese Reading and Reference Software

- Versatile text reader enables students to read any digitized Chinese text without the use of a dictionary or vocabulary list.
- Powerful dictionary functions encourage students to learn new vocabulary through their connections with related words and characters.
- Flexible interface allows use of web-based resources as teaching materials.
- Affordable pricing for both students and institutions.

www.ClaviSinica.com
台灣華語文教學學會個人入會申請書

<table>
<thead>
<tr>
<th>姓名</th>
<th>性別</th>
<th>出生日期</th>
<th>年 月 日</th>
<th>國籍</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>男 □</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>女 □</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>出生地</td>
<td>省(市)</td>
<td>身分證字號</td>
<td>(護照號碼)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>戶籍住址</td>
<td>縣(市)</td>
<td></td>
<td></td>
<td>请貼2吋照片</td>
</tr>
<tr>
<td>通訊地址</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>同上 □ 2.</td>
</tr>
<tr>
<td>聯絡電話 (公司):</td>
<td>(住家):</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>e-mail</td>
<td></td>
<td>手機</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

最高學歷 ※請註明學校、科系及學位

服務單位

現職

公私立華語中心教師 □ 大學教師/研究員 □ 華語中心行政主管/職員
□ 已退休 □ 學生 (請註明學校系級) ___________________________
□ 其他 _______________

經歷

專長

申請會員類別

1. □一般會員 2. □學生會員 3. □贊助會員 4. □終身會員

申請人: (簽章) 中華民國 年 月 日

審查日期 ※以下無須填寫

年 月 日第 屆,第 次理事會議

審查結果 1. □通過 2. □不通過, 原因: 

通過會員類別

1. □一般會員 2. □學生會員 3. □贊助會員 4. □終身會員
5. □榮譽會員

備註: 會費繳納: 1. 已繳納 □ (日期__年__月__日) 經手人

2. 尚未繳納 □
台灣華語文教學學會
會員入會申請須知

◎ 入會資格：根據本會組織章程第二章第七條之規定，凡認同本會宗旨並具備下列條件
者，得申請為本會會員，申請資格如下：

一、個人會員：
甲、一般會員：須年滿二十歲，具有中華民國國籍或居留簽證，並應具下列諸款
之一，得申請為個人會員：
1、在各大專院校擔任華語文相關課程與研究之教師。
2、在各公私立之華語文教學機構擔任行政或教學職務者。
3、大專院校各科系畢業對華語文教學及相關領域具有興趣者。
乙、榮譽會員：對台灣之華語文教學界或本會之發展有特殊貢獻之人士，經理事
會推薦並由會員大會通過，得邀請為榮譽會員。
丙、學生會員：凡就讀於大學或研究所之華語文教學、語言教學、中文與外文、及相關
系所學生，得申請為學生會員。
丁、贊助會員：贊助本會工作之個人或團體，經理事會審查通過，得成為贊助會員。
戊、終身會員：凡一般會員一次繳交十年期之會費者，得為本會終身會員。

二、團體會員：凡以團體資格入會者，須合乎下列諸款之一，得申請為團體會員：
甲、與華語文教學相關之學術文化團體或教育機構。
乙、其他贊同或支持本會宗旨之團體。團體會員應推派代表一人，以行使會員
權利。

第八條：各類會員申請時應填具入會申請書，須經由理事會通過，並繳納會費，方獲得
會員資格。

第九條：會員義務：本會會員有遵守本會章程及決議之義務，並擔任指派之工作。除榮
譽會員外，其他會員有繳納會費之義務。

第十條：本會之「一般會員」及「團體會員」之權利如下：
一、出席會議並享有發言權、提案權與表決權。
二、享有選舉權、被選舉權與罷免權。每一會員為一權。
三、參與本會所舉辦各種活動之權益。
四、享有其他應享之權益。

第十一條：本會之「學生會員」、「榮譽會員」及「贊助會員」之權利如下：
一、列席會議並享有發言權、提案權與表決權。
二、參與本會所舉辦各種活動之權益。
三、享有其他應享之權益。
四、不得享有選舉權、被選舉權與罷免權。
**WORKSHOPS**

*An Invitation to a Chinese Language Teaching Workshop at Cornell University*

*Saturday, April 19, 2003*

**Issues in Testing and Assessment**

*Issues in Testing and Assessment* is the topic of our next Chinese Teacher Training Workshop, to be held on Saturday, April 19, 2003. This one-day workshop will feature two guest speakers:

- **Scott McGinnis**, Executive Director of the National Council of Organizations of Less Commonly Taught Languages and current chair of the College Board Chinese Language Test Development Committee for the Educational Testing Service.

- **Julian Wheatley**, Senior Lecturer in Chinese at Massachusetts Institute of Technology, and former director of Cornell’s Chinese Program.

Topics for talks and discussion will include:

- An overview of assessment models (theories and approaches for course assessment and placement testing)
- College placement testing for heritage students and students with high school Chinese training
- Standardized Chinese language tests such as the SAT II and China’s HSK.

This is part of a continuing series of workshops for teachers of Chinese and Japanese at the secondary and postsecondary levels sponsored by the Cornell East Asia Program in collaboration with the Department of Asian Studies.

To register, please download a registration form in PDF format from our website: [http://www.einaudi.cornell.edu/eastasia/calendar/index.asp?id=1691](http://www.einaudi.cornell.edu/eastasia/calendar/index.asp?id=1691) and return it by mail to the address on the form. The registration deadline is **March 20, 2003**. The fee for the workshop is $30, which includes meals, and is payable by check with your registration.

**For more information on this event contact:**

Stephanie Hoare, 607-255-9301, sah36@cornell.edu

David Patt, Outreach Coordinator
Cornell University, East Asia Program
Summer Opportunities for Language Teachers at Concordia Language Villages

Concordia Language Villages is offering a graduate course in Second Language Methodologies during the summer of 2003. This 10-day course includes discussion of a variety of topics related to second language instruction. Immersion methodologies and their application to the K-12 classroom will be highlighted. Participants will have the opportunity to visit several of the Language Villages in order to observe immersion methodologies in action. The course will be taught in English.

Participants earn three semester hours of graduate credit upon successful completion of this course, as well as return to their classroom with a plethora of materials to assist in immersion methodology instruction. Housed at Bemidji State University, participants are shuttled to the Concordia Language Villages north of Bemidji, Minnesota for course activities. The cost for the program includes tuition, food and lodging, class excursions, and instructional material. Course instructor is Donna Clementi.

More information is available at the web site:  http://www.cord.edu/dept/clv/general/teach_sem.html. Also check out the web site for each village by logging onto our main site:  http://www.ConcordiaLanguageVillages.org

Teacher Seminar – Second Language Methodologies ($1,135)
July 13 - July 23 or July 27 – August 6
For more information, please feel free to contact Lois Egelhof at 800-450-2214 or egelhof@cord.edu.

SCHOLARSHIP

The Jiede Empirical Research Grant for Chinese Pedagogy/Chinese Applied Linguistics

皆得學術研究基金
Call for Proposals

The Chinese Language Teachers Association is delighted to announce the Jiede (all-attain) Empirical Research Grant, established this year by an anonymous member. The grant will support empirical research in Chinese pedagogy and applied linguistics that contributes to building a sound understanding of teaching and learning Chinese as a Foreign Language (CFL). The recipient will be expected to present a paper at the annual meeting of the CLTA or to submit a progress report at the end of the grant term.

Awards: The Jiede Research Grant will award up to $1500 to a CLTA member whose research project exhibits innovation and long-term pedagogical benefit to the field of CFL. Grant funds may be used for fieldwork, data analysis, or travel.

Eligibility: All junior faculty in academic institutions (assistant professors, instructors, lecturers) and all graduate students in registered MA or Ph.D. programs who conduct empirical research in the Chinese language are eligible to apply. The recipient should have no other grant support.

Method of Application and Dates: Submit a two- to four-page research proposal, in electronic format, to include a description of (a) research objectives, (b) methods, and (c) expected completion date. Send pro-
proposals to be received no later than June 30, 2003 to: The Jiede Committee, CLTA, c/o cyndy@hawaii.edu. Applicants will be notified of results by July 30, 2003.

POSITIONS

THE UNIVERSITY OF SYDNEY
Lecturer (equiv. of Assistant Professor) in Chinese Studies

University of Sydney seeks to appoint Lecturer (equiv. of Assistant Professor) in Chinese Studies, effective July 2003. Duties to include teaching Modern Standard Chinese (MSC) (all levels), teaching coordination, research, Honours/postgraduate supervision, and (possibly) coordination of new, partially online program at remote campus. Minimum qualifications: near native-speaker fluency in MSC, excellent English, PhD in Chinese linguistics or contemporary Chinese studies, evidence of postdoctoral research potential in Chinese studies, experience teaching MSC, and evidence of suitability for required teaching/admin. duties. Position is full time continuing, subject to completion of a satisfactory probation and/or confirmation period. Membership of University-approved superannuation scheme is a condition of employment. Send applications (5 copies) quoting ref. no. B04/003442 including CV, full contact details of three referees, research sample in English (ONE copy) to Personnel Officer, CHASS, Old Teacher's College (A22), University of Sydney, NSW 2006 Australia. Closing 4 April 2003. Full advertisement: <http://www.bull.usyd.edu.au/personnel/>. Further info. inc. full selection criteria from <helen.dunstan@asia.usyd.edu.au>.

BOOK NEWS

Huang, Weijia & Qun Ao
Chinese Language and Culture: An Intermediate Reader
Hong Kong: The Chinese University Press
ISBN: 962-996-006-0

This reader is written for learners of intermediate level Chinese and above. It contains forty articles on topics such as Chinese language, culture, history, society, folklore, holidays, geography. The articles, arranged according to level of difficulty, are concise and written in a clear and colloquial style. Grammatical notes and exercises are included after each article and two appendices are available for easy reference.

The book is available at Columbia University Press, Order Department:
136 S. Broadway
Irvington, NY 10533

Lee, Horng-Yi
Chinese 1-2-3: A Textbook for Elementary Mandarin Chinese
Los Angeles, CA: Evergreen Publishing
ISBN: 0-939083-92-2 (446 pp. $29.95)

This textbook is context-based and communication-oriented in a cognitive approach to language acquisition. It features both traditional and simplified forms of characters. In addition to the various exercises and activities following each lesson, it is accompanied with a student workbook containing a rich array of items and character practice sheets. Since this book incorporates learning theories, the design of this book, such as features of reviewing and comparison of the grammar points and characters, is to facilitate learning and strengthen retention. If you are interested and would like to have a free copy of this book, please provide your mailing
address and e-mail to Dr. Horng-Yi Lee at: hlee14@calstatela.edu

The book is available at the Evergreen Publishing, 760 W. Garvey Ave., Monterey Park, CA 91754 USA. Tel: 626-281-3622 Fax: 626-284-1571
http://www.evergreenbooks.com email: evergreenbooks@hotmail.com

WORLD WIDE WEB NEWS

The Electronic CLTA Newsletter has a new URL:
http://www.csulb.edu/~txie/CLTANews

A Chinese Text Sampler An Annotated Collection of Digitized Chinese Texts for Students of Chinese Language and Culture. This website, assembled by David Porter, provides a carefully chosen selection of 75 graded and annotated texts for student use. The texts include excerpts from modern and classical literature, film scripts, popular songs, children's stories, historical documents, and lists of frequently used idioms, proverbs, place names, and Chinese menu selections.

http://www.personal.umich.edu/~dporter/sampler/sampler.html

Yu Wen Bao (语文报) Promoting the learning of the Chinese language, heritage, and culture in North America by providing supplementary teaching and learning materials on an on-going basis to anyone who is interested in teaching and learning Chinese.
http://www.yuwenbao.us/

Prof. Moran has put streaming audio of some 20th century readings, and their texts, on his website:
CongCong, an essay by Zhu Zi-Qing. (A streaming "Real Audio" recitation by Mu Hong.)
http://www.wfu.edu/~moran/CongCong.htm
He also supplies materials for a course that starts with the Shi Jing and dips into the easier gems that appear from then on. See:
http://www.wfu.edu/~moran/xueshenglu/student_router.html

The Artist (獨幕話劇“藝術家”) – a one-act play, developed by Prof. Patrick Moran:
http://www.wfu.edu/~moran/xueshenglu/student_router.html

Beloit College

Center for Language Studies
Summer Intensive Programs
June 7, 2003 - August 8, 2003

Chinese and Japanese

• Intensive 9 week or 4 week program
• Earn up to 12 semester credit hours
• 1st through 3rd year Chinese
• 1st through 4th year Japanese
• Personalized instruction

Totally immerse yourself in a residential language and culture program that goes beyond the classroom.

Contact:
Patricia Zody, Director, Center for Language Studies
Beloit College, 700 College St., Beloit, WI 53511
Tel: 1-800-356-0751 or 608-363-2277
E-mail: cls@beloit.edu, Web site: http://www.beloit.edu/~cls
Membership

Please encourage your colleagues & students to join CLTA! Here is why:

- CLTA holds an annual conference in conjunction with the American Council on the Teaching of Foreign Languages. Panels, individual presentations, roundtables, and informal conversation help us keep up with developments in the field.
- CLTA sponsors a panel at the annual meeting of the Association for Asian Studies
- CLTA publishes a journal three times a year. This year we welcome a new editor, Vivian Ling, Professor Emerita from Oberlin College and Director of the IUP at Tsinghua University.
- CLTA publishes a Newsletter three times a year. Our new editor this year is Tim Xie Tianwei, California State University at Long Beach.
- CLTA has an up-to-date website maintained by Professor Marjorie Chan of Ohio State University.

CLTA has just established through the generosity of an anonymous member the Jiede Grant for Empirical Research in Chinese. Members also qualify for the Walton Presentation Prize, given to a presenter at the annual conference, and the Walton Award, given for service to the field.

Most importantly, CLTA members are active in and committed to teaching Chinese language and culture at all levels. Our Association aims to support each other’s professionalism and raise our profile nationally and internationally. Please visit our home page at http://clta.deall.ohio-state.edu/.

Additions/corrections to 2002 Membership Directory

NEW LIFE MEMBERS
Bien, Gloria (1967); Chou, Chih-ping

REGULAR MEMBERS
Besio, Kimberly. kabesio@colby.edu


Cai, Fangpei. (H) 847-256-1808. I am a Senior Lecturer in Chinese at the University of Chicago.


Chao, Han-Hua. Department of Foreign Languages and Literatures, California State University at Fullerton. hchao@fullerton.edu

Chappell, Hilary. (1987) (F) 61-3-9479-3059. I teach general linguistics, including a course on Language in Asia. My major research projects are on the typology of Sinitic languages and the diachronic syntax of Southern Min.

Chou, Chih-ping. (1979) (W) 609-258-5363. (H) 609-799-9531. (F) 609-258-6984. I direct the Chinese Language Program at Princeton University, as well as the Princeton-in-Beijing program.


Cook, Constance. (1998) I teach First through Third Modern Chinese, as well as Chinese Film and Fiction. My field of scholarship is pre-Han excavated texts.

Drumm, Tamula. (1994) I am study abroad coordinator at Cleveland State University and teach a non-credit Intro to Chinese class to interested students.

Feng, Ming. (1997) Foreign Languages, Seattle University, Seattle, WA 98122. (W) 206-296-5443. fengm@seattleu.edu

He, Agnes Weiyun. I was trained as an applied linguist (Ph.D., UCLA). My research interests are centered on lan-
language use and language education. I have published extensively in the areas of discourse linguistics and educational linguistics. My current research on (1) the learning of heritage language and culture and (2) the development of patterns of emotion and discourse behavior of Chinese American children has been funded by the National Center for Education and The Spencer Foundation. I am presently Head of the Chinese Language Program at SUNY-Stony Brook, which enrolls about 150 students (most of whom are heritage language learners) each semester at elementary, intermediate and advanced levels.

Hoare, Stephanie. I teach about 53 students in Elementary Chinese (non-heritage) and direct and teach in the FALCON Chinese Program (full-year intensive Mandarin), which includes a spring semester in Beijing.

Hsu, Angela Yi-ping (1998) University of Illinois at Urbana-Champaign, 1113 W. Green St. Apt.319, Urbana, IL 61801. (W) 217-244-1432. yhsu@uiuc.edu

Hudspeth, Barbara. (1982) 1678 Brookdale Rd #13, Naperville, IL 60563. I am supporting a new program in Chinese at North central College by providing materials and advice.

Jiang, Song. 6710 Hawaii Kai Dr. #1104, Honolulu, HI 96825


Li, Yanfeng. 847 Williams Hall, University of Pennsylvania, Philadelphia, PA 19104. (W) 215-573-4240. yli3@sas.upenn.edu. I teach four levels of Mandarin in the Chinese program at the University of Pennsylvania.


Lupke, Christopher. (1996)


Miller, Rong Yu. (1995)

Miracle, W. Charles. (1985) Foreign Service Institute, US Department of State. 1723 Margie Drive, McLean VA 22101-5020. (W) 703-302-7297. (F) 703-302-7254. miraclew@state.gov.

Montanaro, John. (1970) I teach First Year Chinese (half-time), and am managing editor of Far Eastern Publications, Yale University.


Olefsky, Hai Zheng. (W) 512-327-1213. (H) 512-258-3228. zhenghai@hotmail.com

I am the assistant director of the International Program, head of Chinese Studies, and also teach music (cello). Currently, we offer four levels of high school Chinese classes.

Seto, Jean Wang. Convent of the Sacred Heart High School, 2222 Broadway St., San Francisco, CA 94115. (H) 415-387-7327. (F) 415-387-5509. jeanseto@aol.com. I teach Mandarin I, II, III, IV at an all girl high school. I have taken teachers, students, and friends to China several times.

Shen, Helen. (1995) 661 Phillips Hall, University of Iowa, Iowa City, IA 52242. (W) (319) 335-2314. (F) 319-353-2207. helen-shen@uiowa.edu

Stasysyn, Walter. TideTime Chinese Learning Corporation. (W) 416-642-2865. I am a director and president of international sales for TideTime New Media. Our company specializes in distance education. ETS has selected TideTime as their exclusive distributor for a number of the English language learning products in China. Our www.ChineseTide.com website is a resource site dedicated to teaching reading, writing, listening, and speaking the Chinese language from the beginner stage right through to advanced levels. The strength of the courseware lies in the range, scope, and layering of learning mediums. Our focus is to inform and work with Chinese language teachers and to facilitate learning, communication, and collaboration.


Tang, Jasmine. SUNY-Geneseo, Foreign Languages & Literatures Department, 1 College Circle, Geneseo, NY 14454. (H) 585-243-4091. (W) 585-245-5247 ext. 4460. (F) 585-245-5399. tangj@geneseo.edu I am the only teacher of all levels in our Chinese language program. I also teach Chinese to K-12 as well as adult students. I am the program director of the Calligraphy Education Group (CEG), and as such run our exhibition at the annual CLTA conference booth. In addition, I also serve as a freelance consultant for the BOCE school districts.

Tian, Yuan. CIEE, Shao Yuan 2-107, Peking University, Beijing, 100871 China. yuant@hawaii.edu. I work for the Council on International Educational Exchange as resident director in Beijing right now. Our host institution is Peking University.

stkwang@aol.com. I attended a four-week workshop in China this summer on a Fulbright-Freeman Scholarship.

Wei, Shu-chu. (1985) (W) 509-527-5891. (H) 509-529-8121. (F) 509-527-5039. weipeng@whitman.edu. I teach First and Second Year Chinese, and two literature in translation class every year.

Wheatley, Julian. (1987) (W) 617-253-4743. (H) 617-225-6205. (F) 617-258-6189. wheatley@mit.edu. I teach First Year (regular and advanced beginners) and Second Year Chinese language courses, and am director of MIT’s China and Singapore programs (which sends some 3-4 dozen students to work abroad). My research interests include the minority languages of SW China and Burmese.


Zhang, Xiaoran. c/o Quan Chen, 70 Nonotuck Rd, West Springfield, MA 01089. christa_zhang@yahoo.com.

Duke Study in China Program
In Association with Washington University
In St. Louis and Wesleyan University

SUMMER AND FALL 2003

a. Summer Session Only
   June 20 - August 17

b. Fall Session Only
   August 28 - December 8

c. Summer & Fall Sessions
   June 20 - December 8

d. Guided Study Tour in
   addition to a, b or c
   August 17 - 28

Curriculum Highlights
- Lecture and drill classes
- Conversation sessions and individual sessions
- Chinese language partners and weekly language table
- Cultural courses in addition to language courses in the fall

Other Features
- Fee includes program-related travel in China
- Two locations-summer at Capital Normal University in Beijing and fall at Zhejiang University in Hangzhou
- Options for Chinese roommates in the fall; host families in the summer and fall

Duke Study in China Program
Phone: 919-684-2604  E-mail: ddhunt@duke.edu
Box 90411, 2111 Campus Drive  Fax: 919-681-6247  Web: http://www.duke.edu/APS1
Duke University, Durham, NC 27708-0411

New from Red Mansions Publishing

Chinese Characters for Beginners (Book/CD-ROM set)

This new book teaches 100 of the most common characters (traditional characters, with pinyin and zhuyinfuhao, and a total of 500 words (five words per character). Many illustrations show the origins of the characters, stroke order, with space for students to practice writing. The bonus CD-ROM (not sold separately) includes all the information in the book plus audio pronunciation, games, and exercises, and morphs characters from ancient forms to today’s written characters.

ISBN 986-80507-0-7  •  $19.95

Available at: www.chinabooks.com  www.amazon.com and better bookstores. For text orders and site licenses, please contact publisher below.

RED MANSIONS
phone/fax 650.952.3164
1233 Crestwood Drive, South San Francisco, CA 94080
New Practical Chinese Reader

The long-awaited revised edition of the widely-used PCR series is here! In a new, larger, easy-to-use format, the NPCR will have six texts and accompanying materials, including cassettes, videos, CD-ROMs, and instructor's manuals, covering beginning to intermediate levels. The storyline in the texts follows international students (including the son of Gubo from the first edition) as they learn Mandarin in Chinese society. The NPCR has been totally redone following the advice of western teachers. Please see our website for more details and exam copy policies.


Additional volumes to be announced.

New Approaches to Learning Chinese

These beginning textbooks have been designed to be used either together or separately, in a modular method of teaching. Each of the three texts can be used to teach a specific aspect (spoken, radicals, reading) or be used together as a comprehensive set.

See our website for more information on this innovative new text.


For a complete list of titles, see our website at www.chinabooks.com. You may also request a print catalog.
Based at one of China’s most prestigious universities, Tsinghua University, this nine-week, intensive language program provides linguistic and cultural immersion in Beijing, the capital of China. Advanced-beginning through advanced levels of Mandarin Chinese courses are taught by Columbia University faculty, and classroom instruction is reinforced by review sessions, private tutorials, and Chinese conversation partners.

LIVE WITH CHINESE FAMILIES

Students may choose to live with a host family or in an on-campus hotel. Program activities include trips to the Great Wall, the Forbidden City, the Peking Opera, and Chinese acrobatics. During a one-week travel break, students are encouraged to explore China.

Application Deadline
March 6, 2003

Program Dates
June 12 – August 16, 2003

Prerequisites
Basic knowledge of Chinese

Credits
10 Columbia University points of credit

Program Fee
$4,500

212-854-2559   beijing@columbia.edu   www.ce.columbia.edu/op
Chinese Language Teachers Association, Inc.

2003 Membership Form

Name:

English: (Last name) _______________________, (First name) _______________________
Chinese: ___________________________

Mailing Address:
_____________________________________________________________________
_____________________________________________________________________

Telephone: (Office) ______ - ________________
(Home, optional) ______ - ________________  Fax: ______ - ________________
Email: _________________________________________

Affiliated Institution: _______________________________________________________
Department: __________________________________________________________________

Membership Dues Schedule: (Select appropriate category; dues are based on annual income)
Annual income $20,000 or under: $25  $61,000–$75,000: $70
$21,000–$30,000: $35  $76,000 or over: $80
$31,000–$45,000: $50  LIFE member: $750
$46,000–$60,000: $60  AMOUNT
ENCLOSED:___________________

(Joint membership is available to spouses who share one set of the journal and newsletter mailed to the same address. Dues are based on the higher income, plus $25 for the second member.)

Make check payable to CLTA and mail form and dues to:
CLTA; c/o Center for Chinese Studies, 1890 East-West Road, Moore Hall 416, University of Hawaii, Honolulu, HI 96822, USA
ADDRESS UPDATE

Please fill out the form below if:

... Your address label is not properly printed
... You encounter a delay in receiving your CLTA journal or newsletter
... You have recently moved or will soon be moving

(Either school OR private address, NOT mixed)

Name: (Last) __________________ (First) _______________________
Dept./Street __________________________________________________
School __________________________________________________________________
City _____________________________________________________________
State/Province __________________________________________________________________
Country __________________ Zip Code _____________________________
Tel. (work) ___________________ (home) ___________________________
E-mail ______________________ Fax _____________________________

Please mail form to: CLTA Headquarters, 417 Moore Hall, 1890 East-West Road, University of Hawaii, Honolulu, HI 96822